

Akin Gump

STRAUSS HAUER & FELD LLP

Красный бюллетень

Ежемесячное издание о расследованиях и судебных процессах во всем мире



Поделиться этой страницей



Апрель 2017 г.

中文 >

НА РУССКОМ ЯЗЫКЕ >

В ЭТОМ ВЫПУСКЕ

Новости в сфере борьбы с коррупцией

- [Бывшие руководители Magyar Telekom согласились выплатить штраф за подкуп](#)
- [Верховный суд США выслушал прения сторон по поводу применения пятилетнего срока исковой давности к требованию SEC о возвращении незаконно полученной прибыли](#)
- [Министерство юстиции США уменьшило штраф компании Odebrecht за нарушение закона FCPA](#)
- [Кара Новако Брокмейер, начальник подразделения FCPA, покинет SEC после 17 лет службы](#)
- [Президент техасской авиакомпании приговорен к лишению свободы за участие в мошенничестве с контрактами на техническое обслуживание самолетов в Мексике](#)
- [Всемирный банк внес конструкторское бюро Consia \(Дания\) в черный список за подкуп во Вьетнаме и Индонезии](#)

Обеспечение соблюдения правил экспортного и таможенного контроля и санкций

- [Фирма из Флориды выплатит Министерству торговли США 27 млн. долларов США за нарушение Правил экспортного контроля](#)
- [Гражданин Китая признал себя виновным в попытке незаконного экспорта из США высокосортного углеродного волокна в Китай](#)
- [Нефтегазоразведочная компания согласилась выплатить 10 млн. долларов за нарушение Закона о торговом флоте](#)

Новости в сфере экспортного контроля и применения санкций

- [OFAC опубликовало часто задаваемые вопросы о процессе удаления из списка SDN](#)
- [Президент Трамп издал два указа о соблюдении правил торговли и таможенного контроля, а также дефиците торгового баланса](#)

Глобальные следственные ресурсы

- Информация для клиентов: [Президент Трамп издал два указа о соблюдении правил торговли и таможенного контроля, а также дефиците торгового баланса](#)
- Информация для клиентов: [Администрация Трампа выясняет влияние импорта металлопродукции на национальную безопасность согласно Закону о расширении торговли](#)
- [Блог AG Trade Law](#)
- [Наши выступления и публикации](#)

НОВОСТИ В СФЕРЕ БОРЬБЫ С КОРРУПЦИЕЙ

Бывшие руководители Magyar Telekom согласились выплатить штраф за подкуп

24 апреля 2017 года Комиссия по ценным бумагам и биржам (SEC) объявила, что два бывших руководителя венгерской телекоммуникационной компании Magyar Telekom согласились выплатить штраф за нарушение закона FCPA. Мирное соглашение было достигнуто непосредственно перед тем, как руководителям назначили дату суда по обвинению в нарушении закона FCPA, впервые выдвинутом против них в декабре 2011 года. Руководителей обвиняют в заключении фиктивных договоров для подкупа иностранных должностных лиц в

Македонии с целью изоляции конкурентов. Бывший генеральный директор компании Magyar Элек Штрауб выплатит 250 000 долларов штрафа, а бывший директор Magyar по стратегическим вопросам Андраш Балог — 150 000 долларов США. Обвиняемым также запретили выступать в качестве должностных лиц и директоров любых публичных компаний, зарегистрированных Комиссией SEC, в течение пяти лет.

В феврале 2017 года Тамас Морваи, третий бывший руководитель телекомпании Magyar, занимавший пост директора по развитию бизнеса и приобретениям, также договорился о досудебном урегулировании. Морваи согласился выплатить 60 000 долларов США, чтобы снять с себя обвинение в подделке бухгалтерских документов компании с целью сокрытия взятки.

Со своей стороны компания Magyar в декабре 2011 года выплатила 95 млн. долларов США штрафа для урегулирования иска по обвинению в подкупе иностранных должностных лиц Македонии и Черногории с целью сохранения бизнеса и закрепления конкурентных преимуществ.

С пресс-релизом SEC за апрель 2017 года вы можете ознакомиться [здесь](#), а пресс-релиз за декабрь 2011 года опубликован [здесь](#). Первоначальный иск Комиссии SEC против всех трех руководителей читайте [здесь](#). Для получения дополнительной информации смотрите публикацию в *The Wall Street Journal* [по этой ссылке](#), а также публикацию в блоге FCPA [по этой ссылке](#).

Верховный суд США выслушал прения сторон по поводу применения пятилетнего срока исковой давности к требованию SEC о возвращении незаконно полученной прибыли

18 апреля 2017 года Верховный суд США, включая недавно назначенного судью Нила Горсача, выслушал прения сторон по делу «*Кокеш против Комиссии по ценным бумагам и биржам*». Как [сообщалось ранее](#), 13 января 2017 года Верховный суд США удовлетворил ходатайство Чарльза Р. Кокеша о передаче дела в вышестоящий суд в целях пересмотра заключения Апелляционного суда США по 10 округу, подтверждающего заключение окружного суда относительно того, что бессрочный судебный запрет SEC и требование о возвращении незаконно полученной прибыли являются средством судебной защиты и соответственно не подпадают под действие пятилетнего срока исковой давности, предусмотренного § 2462 28-го раздела Свода законов США.

Скорее всего, Верховный суд США примет решение в июне, последнем месяце перед летними отпусками.

Со стенограммой судебных прений от 18 апреля вы можете ознакомиться [по этой ссылке](#). С решением Апелляционного суда США по 10 округу, ходатайством о передаче дела в вышестоящий суд, возражением, ответом и запиской консультанта суда можно ознакомиться [по этой ссылке](#). Дополнительная информация приведена в публикации *The New York Times*, доступной [по этой ссылке](#); публикации *The Wall Street Journal*, доступной [по этой ссылке](#); сообщении в блоге FCPA [по этой ссылке](#) и публикации *Law360* [по этой ссылке](#).

Министерство юстиции США уменьшило штраф компании Odebrecht за нарушение закона FCPA

10 апреля 2017 года Министерство юстиции США (DOJ) обратилось в суд с просьбой об уменьшении американской части уголовного штрафа для компании Odebrecht SA, наложенного в декабре 2016 года за нарушение Закона о коррупции за рубежом (FCPA), с 260 млн. долларов США до 93 млн. долларов США. Удовлетворяя просьбу Министерства юстиции США, окружной судья Рэймонд Дири объявил на слушаниях в Бруклине, что 93 млн. долларов США отойдут правительству США, 2,39 млрд. долларов США — правительству Бразилии и 116 млн. долларов США — правительству Швейцарии. Судья Дири также пояснил (см. письмо Министерства юстиции США о смягчающих обстоятельствах), что уменьшение части штрафа связано с последовавшей за нарушением потерей контрактов с правительствами Перу, Колумбии и Панамы, лишившей компанию Odebrecht возможности выплатить 2,6 млрд. долларов США общего штрафа. Письмо о смягчающих обстоятельствах содержит анализ, на основании которого был сделан вывод о неспособности компании выплатить означенную сумму штрафа и необходимости уменьшения штрафа.

Письмо Министерства юстиции США о смягчающих обстоятельствах читайте [здесь](#). Для получения дополнительной информации см. публикацию в блоге FCPA [здесь](#).

Кара Новако Брокмейер, начальник подразделения FCPA, покинет SEC после 17 лет службы

4 апреля 2017 года Комиссия США по ценным бумагам и биржам (SEC) объявила о том, что Кара Новако Брокмейер, начальник подразделения по обеспечению соблюдения закона FCPA, покинет SEC в конце апреля 2017 года. Брокмейер возглавляла подразделение FCPA с сентября 2011 года. За время ее службы SEC предъявила более 72 исков по делам о нарушении закона FCPA, в результате которых было собрано более 2

млрд. долларов США в виде денежных штрафов, изъятий по незаконным сделкам и процентов за период до вынесения судебного решения. Чарльз Кейн, нынешний заместитель Брокмейер, займет должность временного исполняющего обязанности начальника подразделения по обеспечению соблюдения закона FCPA.

Пресс-релиз Комиссии по ценным бумагам и биржам читайте [здесь](#). Для получения дополнительной информации смотрите публикацию в *The Wall Street Journal* [по этой ссылке](#), а также публикацию в блоге FCPA [по этой ссылке](#).

Президент техасской авиакомпания приговорен к лишению свободы за участие в мошенничестве с контрактами на техническое обслуживание самолетов в Мексике

30 марта 2017 года Дуглас Рэй, владелец и президент компании Hunt Pan Am Aviation, расположенной в Браунсвилле (штат Техас), был приговорен к 18 месяцам лишения свободы и выплате 590 000 долларов США в качестве возмещения ущерба за участие в подкупе мексиканских должностных лиц (общая сумма взятки составила более 2 млн. долларов США), целью которого было получение контрактов на техническое обслуживание, текущий и капитальный ремонт самолетов. 28 октября 2016 года Рэй признал себя виновным в сговоре с целью нарушения закона FCPA и сговоре о мошеннических действиях с использованием электронных средств. Пятеро других обвиняемых, включая бывших должностных лиц в Мексике, также признали себя виновными в сговоре по этой схеме.

Ранее «Красный бюллетень» сообщал о вынесении приговора еще одному обвиняемому по этому делу — Виктору Уго Вальдесу Пинону, гражданину Мексики и бывшему торговому представителю авиакомпании Hunt Pan Am Aviation. Ознакомиться с публикацией вы можете [по этой ссылке](#).

Информация Министерства юстиции США, соглашение о признании вины и пресс-релиз об обвинении г-на Рэя и вынесении ему приговора размещены [здесь](#). Для получения дополнительной информации читайте публикацию в блоге FCPA [здесь](#).

Всемирный банк внес конструкторское бюро Consia (Дания) в черный список за подкуп во Вьетнаме и Индонезии

30 марта 2017 года Всемирный банк на 14 лет внес конструкторское бюро Consia Consultants ApS (Consia) из Дании в список компаний, которым запрещено участвовать в финансируемых Всемирным банком проектах, в связи с мошенничеством и коррупционными нарушениями в странах Восточной Азии — Индонезии и Вьетнаме.

По непроверенным данным, в Индонезии компания Consia совершила подкуп с целью получения определенных контрактов, а также утаила факт соглашения и выплаты комиссионных одному из своих сотрудников в связи с инфраструктурным проектом по развитию дорог стратегического назначения Индонезии, финансируемым Всемирным банком. По заявлению Всемирного банка, компания Consia совершила аналогичные нарушения во Вьетнаме, а именно: подкуп в связи с проектом развития городского транспорта Ханоя и прочие мошеннические действия в связи со вторым проектом по снижению уровня бедности в северных регионах Вьетнама.

Компания Consia была внесена в список компаний, которые не могут участвовать в финансируемых Всемирным банком проектах, на основании нарушения требований параграфа 1.22(a)(i)(ii) Руководства по работе с консультантами от 2004, 2006 и 2010 гг. С полным списком юридических и физических лиц, которым запрещено участвовать в финансируемых Всемирным банком проектах, вы можете ознакомиться [по этой ссылке](#). Пресс-релиз Всемирного банка опубликован [здесь](#). Для получения дополнительной информации см. публикацию в блоге FCPA [здесь](#).

[Вернуться наверх](#)

ОБЕСПЕЧЕНИЕ СОБЛЮДЕНИЯ ПРАВИЛ ЭКСПОРТНОГО И ТАМОЖЕННОГО КОНТРОЛЯ И САНКЦИЙ

Фирма из Флориды выплатит Министерству торговли США 27 млн. долларов США за нарушение Правил экспортного контроля

14 марта 2017 года Бюро промышленности и безопасности (BIS) Министерства торговли США (DOC) объявило о том, что компания Access USA Shipping, LLC (Access USA) из Флориды, занимающаяся доставкой корреспонденции и посылок, согласилась выплатить 10 млн. долларов США в рамках мирового соглашения по устранению выявленных нарушений Правил экспортного контроля США (EAR). Бюро промышленности и безопасности согласилось приостановить взыскание еще 17 млн. долларов США при условии, что компания Access USA воздержится от дальнейших нарушений и будет соблюдать условия мирового соглашения.

Сообщается, что с апреля 2011 года по январь 2013 года компания Access USA предоставляла иностранным клиентам американский адрес и складские площади для скрытого экспорта таких товаров, как прицелы, объективы для приборов ночного видения и части оружия. Иностранные клиенты заказывали доставку товаров на склады компании Access USA во Флориде, чтобы избежать проверки контролирующих органов, и скрывали от американских компаний-продавцов, что товары предназначены на экспорт. Во избежание обнаружения нарушений, правительством США описания товаров были изменены, а счета компаний-продавцов изъяты. После чего компания Access USA экспортировала товары без надлежащих лицензий, документального оформления и необходимой экспортной документации. По сообщениям, компания Access USA использовала несколько схем для нарушения Правил экспортного контроля США.

Помимо мирового соглашения, компания Access USA также заключила соглашение об отказе от судебного преследования с прокуратурой федерального окружного суда среднего округа Флориды. Бюро промышленности и безопасности потребовало, чтобы соблюдение требований соглашения об отказе от судебного преследования стало условием для приостановления взыскания еще 17 млн. долларов США по мировому соглашению.

Для получения дополнительной информации см. [пресс-релиз Бюро промышленности и безопасности](#) и [мировое соглашение](#).

Гражданин Китая признал себя виновным в попытке незаконного экспорта из США высокосортного углеродного волокна в Китай

21 апреля 2017 года Министерство юстиции США объявило о том, что гражданин Китая Фуи Сунь признал себя виновным в нарушении Закона об экономических полномочиях в случае чрезвычайных ситуаций, создаваемых внешней угрозой (IEEPA), в связи с участием в схеме незаконного экспорта высокосортного углеродного волокна в Китай без лицензии.

По непроверенным данным пресс-релиза, с 2011 года Сунь предпринимал попытки приобрести высокосортное углеродное волокно M60, используемое в беспилотных летательных аппаратах, авиакосмической и военной отрасли. Для реализации этой схемы Сунь несколько лет общался с дистрибьютором углеродного волокна, который на самом деле являлся законспирированной организацией правительства США. Сунь неоднократно предлагал способы для того, чтобы избежать внимания властей, например, путем использования кодовых слов и подачи фальшивых таможенных документов. Сунь также неоднократно упоминал, что конечным пользователем углеродного волокна станет военное ведомство Китая, и утверждал, что сам работает в программе ракетной обороны Китая. После выражения согласия на приобретение двух ящиков углеродного волокна для экспорта в Китай без лицензии Сунь был арестован.

Суд назначен на 26 июля 2017 года. Господину Сунь грозит до 20 лет тюремного заключения. Для получения дополнительной информации читайте [пресс-релиз](#) Министерства юстиции США.

Нефтегазоразведочная компания согласилась выплатить 10 млн. долларов США за нарушение Закона о торговом флоте

4 апреля 2017 года Министерство юстиции США объявило о том, что Furie Operating Alaska LLC (Furie), техасская компания, занимающаяся разведкой месторождений природного газа и нефти, согласилась выплатить 10 млн. долларов США Бюро таможенного и пограничного контроля США (CBP) в качестве штрафа за нарушение Закона о торговом флоте. Закон о торговом флоте запрещает иностранным судам транспортировать товары внутри США, если они не были включены в список исключений Министерством национальной безопасности США (DHS). Министерство национальной безопасности США имеет право освободить компанию от выполнения Закона о торговом флоте в том случае, если это в интересах государственной безопасности, т. е. правительству необходимы суда, но подходящих американских судов на данный момент нет. Нехватка доступных судов США привела к временному освобождению компаний от исполнения Закона о торговом флоте, когда вследствие чрезвычайных происшествий были нарушены обычные маршруты поставки нефти.

В 2011 году компания Furie перевозила буровую установку из Мексиканского залива на Аляску на судне с флагом КНР, не имея при этом соответствующего разрешения. В 2006 году компания Furie получила разрешение Министерства национальной безопасности США для перевозки другой буровой установки, но не смогла получить разрешение на последующую перевозку. Министерство национальной безопасности США отклонило аргумент компании Furie о том, что ей необходимо было разрешение, поскольку поставки топлива на юг Аляски были недостаточны и у компании не было судов, которым Закон о торговом флоте разрешал бы перевозку буровой установки мимо мыса Горн в Южной Америке. Бюро таможенного и пограничного контроля США наложило на компанию административный штраф в размере 15 млн. долларов США. На текущий момент это наиболее крупный штраф за нарушение Закона о торговом флоте. В 2012 году компания Furie подала в суд, утверждая, что отказ DHS от предоставления разрешения не был обоснован и что штраф в размере 15 млн. долларов США слишком велик. После чего 24 марта 2017 года обе стороны договорились об отзыве исков.

Для получения дополнительной информации читайте [пресс-релиз](#) Министерства юстиции США.

[Вернуться наверх](#)

НОВОСТИ В СФЕРЕ ЭКСПОРТНОГО КОНТРОЛЯ И ПРИМЕНЕНИЯ САНКЦИЙ

OFAC опубликовало часто задаваемые вопросы о процессе удаления из списка SDN

20 апреля 2017 года Управление по контролю за иностранными активами (OFAC) опубликовало список часто задаваемых вопросов о ходатайствах об удалении из Списка граждан особых категорий и запрещённых лиц (SDN). Часто задаваемые вопросы содержат ответы о процессе включения и исключения из списка SDN. Вопрос 4, например, устанавливает, что несмотря на уникальность каждого случая, Управление по контролю за иностранными активами применяет один и тот же принцип проверки по всем программам санкций, принимает во внимание такие факторы, как необходимость предоставления дополнительной информации, своевременный и настроенный на сотрудничество ответ, неполнота документации. Вопрос 6 содержит сведения о процессе включения в список и разъясняет, что для проведения расследования OFAC запрашивает информацию у других организаций, иностранных правительств, ООН и осуществляет поиск в общедоступных источниках. В вопросе 6 также сообщается, что список просматривают Министерство финансов, Министерство юстиции и Госдепартамент США, а при необходимости, и другие правительственные учреждения.

Для получения дополнительной информации ознакомьтесь с [часто задаваемыми вопросами о подаче ходатайств об удалении из списка OFAC](#).

Президент Трамп издал два указа о соблюдении правил торговли и таможенного контроля, а также дефиците торгового баланса

31 марта 2017 года президент Трамп подписал два указа о соблюдении правил торговли и таможенного контроля. Первый указ, в частности, устанавливает, что правительство отдаёт предпочтение исполнению торгового и таможенного законодательства посредством судебных инстанций, а второй — необходимость предоставления исчерпывающего отчёта в случае большого дефицита торгового баланса. Указы знаменуют переход к более жесткой политике в области исполнения торгового законодательства США и более глубокому анализу торговых партнеров США.

Подробный анализ указов и их возможного воздействия вы найдете в Новостях международной торговли Akin Gump [по этой ссылке](#).

[Вернуться наверх](#)

НАШИ ВЫСТУПЛЕНИЯ И ПУБЛИКАЦИИ

9 мая [Джаспер Хелдер](#) прочтет доклад на мероприятии «Выход на международную арену» Американской ассоциации экспортеров и импортеров в Вашингтоне, округ Колумбия.

18 мая [Энн Боркович](#) выступит на семинаре по контролю экспорта для компаний из стран Евросоюза, Великобритании и других стран за пределами США, который пройдет на мероприятии «Обеспечение выполнения ITAR» в Институте экспортного контроля в Лондоне.

Если вы хотите пригласить юристов фирмы Akin Gump для выступления перед вашей компанией или группой юристов на тему соблюдения антикоррупционного законодательства, нормативно-правового соответствия, кибербезопасности, правоприменения и политики, а также по иным темам, связанным с международными расследованиями и соблюдением норм и правил, свяжитесь с Мэнди Уорфилд по электронной почте mwarfield@akingump.com или по телефону +1-202-887-4464.

[Вернуться наверх](#)

Контакты

Для получения дополнительной информации о заметках в «Красном бюллетене» обращайтесь к следующим лицам и источникам.

Информация для юристов по глобальным исследованиям и практике соблюдения правовых норм находится [здесь](#).

Исполнительными редакторами «Красного бюллетеня» являются [Пол У. Батлер](#) в (pbutler@akingump.com) и [Кристиан Дэвис](#) (chdavis@akingump.com).

Раздел «Красного бюллетеня», посвященный новостям в сфере борьбы с коррупцией, редактировал [Стенли Вудворд](#).

Разделы, посвященные новостям в сфере экспортного и таможенного контроля и применения санкций, редактировали [Сьюзан Кейн](#) и [Йоханн Штраусс](#).

Перевод «Красного бюллетеня» на китайский и русский языки выполняется с задержкой. Для просмотра

переводных выпусков см. ссылки выше и приведенные ниже ссылки на архив выпусков.

«Красный бюллетень» является ежемесячным изданием фирмы Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Архив выпусков](#) • [Архив выпусков на китайском языке](#) • [Архив выпусков на русском языке](#) • [Подписаться на «Красный бюллетень»](#)

www.akingump.com



© 2017 Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP. Все права защищены. Реклама юридических услуг. Настоящий документ распространяется исключительно в информационных целях; он не представляет собой юридические рекомендации и не должен использоваться в качестве таковых. Требование об уведомлении в соответствии с Информационным письмом 230 Налогового управления США: Настоящее сообщение не представляет собой заключение специалистов — в соответствии с определением Информационного письма 230 Министерства финансов США. Поэтому мы обязаны информировать вас о том, что вы не можете полагаться на содержащиеся в настоящем сообщении рекомендации в отношении налогов с целью избежания штрафов за неуплату налогов по федеральному законодательству США. Кроме того, любые содержащиеся в настоящем сообщении налоговые рекомендации не должны использоваться для совершения сделки, рекламы или предоставления рекомендаций по заключению сделки другому лицу. Юристы лондонского офиса предоставляют юридические услуги от имени компании Akin Gump LLP и ведут практику под наименованием Akin Gump Strauss Hauer & Feld. Akin Gump LLP — это товарищество с ограниченной ответственностью в Нью-Йорке, зарегистрированное и контролируемое Управлением по регулированию деятельности солиситоров (номер 267321). Список партнеров можно уточнить на восьмом этаже, Ten Bishops Square, London E1 6EG. Адвокаты в гонконгском офисе оказывают юридические услуги через Akin Gump Strauss Hauer & Feld — юридическую фирму, деятельность которой регламентируется Ассоциацией юристов Гонконга. Фирма зарегистрирована по адресу: Units 180108 & 10, 18th Floor Gloucester Tower, The Landmark, 15 Queen's Road Central, Central, Hong Kong. Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP — товарищество с ограниченной ответственностью, учрежденное в соответствии с законодательством штата Техас, США, действующее в рамках законодательства и нормативных актов различных юрисдикций как внутри, так и за пределами Соединенных Штатов. Офис в Пекине является представительством компании Akin Gump Strauss Hauer & Feld LLP.

[Обновить](#) настройки | [Подписаться](#) на список рассылки | [Переслать](#) другу | [Отписаться](#) от рассылки | [Просмотреть](#) почтовые адреса